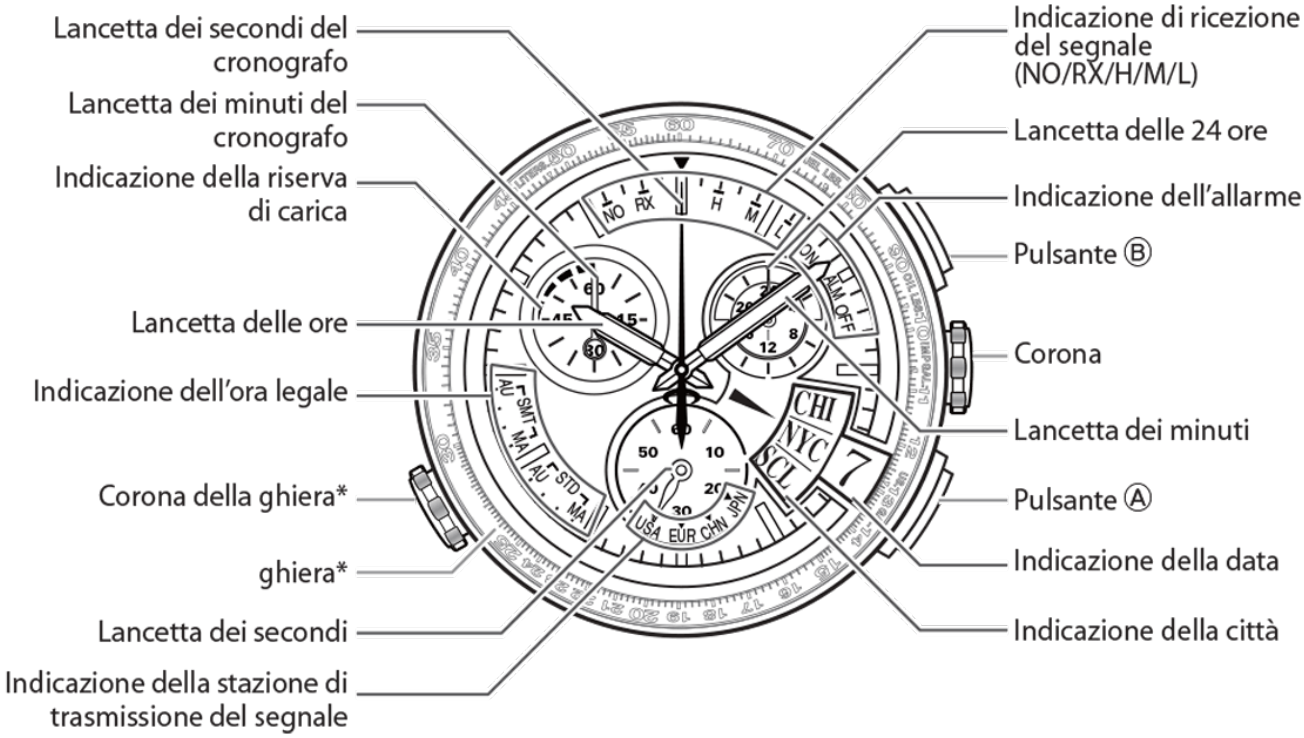
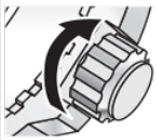
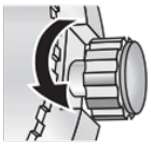
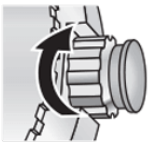
Citizen H610 - Manuale d'istruzioni

Identificazione delle parti



- Le illustrazioni riportate nel presente manuale potrebbero differire dall'aspetto reale dell'orologio in vostro possesso.

Come usare la corona e i pulsanti a vite
Alcuni modelli dispongono sia di corona sia di pulsanti a vite. Quando sono avvitati è impedito l'uso accidentale. Per usarli, quindi, li si deve innanzi tutto svitare.

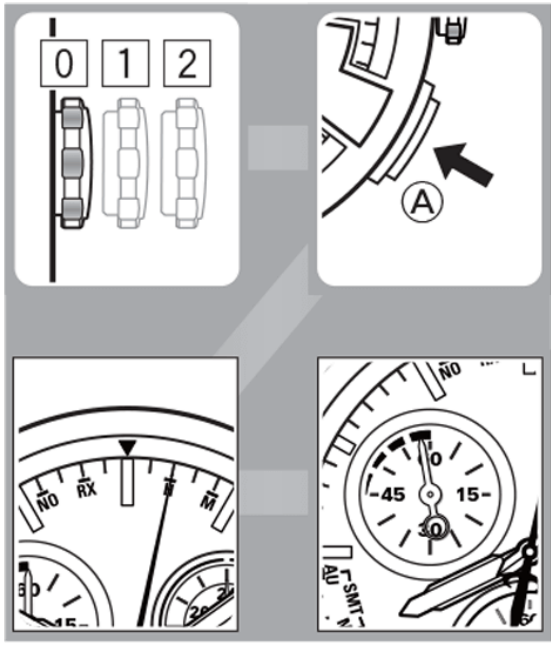
	Sbloccare		Bloccare	
Corona a vite		Ruotare la corona in senso antiorario (a sinistra) sino a quando si sblocca dalla cassa.		Mentre la si preme, ruotare la corona in senso orario (a destra) sino a bloccarla saldamente.
Pulsanti a vite		Ruotare la vite di bloccaggio in senso antiorario (a sinistra) sino a quando si arresta.		Mentre la si preme, ruotare la vite di bloccaggio in senso orario (a destra) sino a bloccarla saldamente.

- Nei modelli provvisti di corona e di pulsanti standard tale operazione di sbloccaggio non è prevista.

* Alcuni modelli non dispongono né di scala né di relativa corona di regolazione.

Preparazione

1: Controllo di ricezione del segnale orario e della riserva di carica
Prima dell'uso iniziale dell'orologio è necessario verificare l'esito della ricezione del segnale e il livello di carica.



1. **Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
2. **Premere il pulsante A.**
   La lancetta dei secondi del cronografo indica l' esito della ricezione del segnale, mentre quella dei minuti indica l'attuale riserva di carica.
   - La pagina successiva mostra le varie indicazioni.
3. Premere il pulsante A per ripristinare la normale condizione d'uso dell'orologio.

- Prima di procedere con questa regolazione è necessario resettare il cronografo

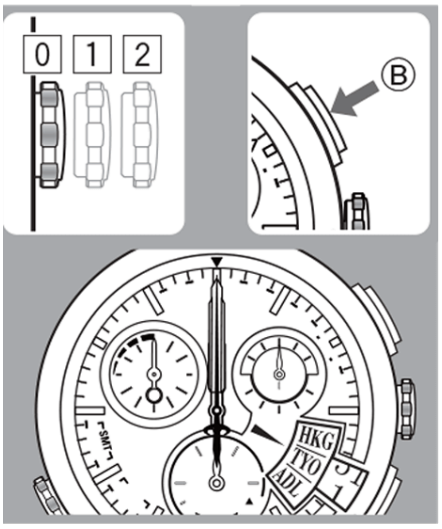
Indicazione dell'esito della ricezione del segnale

Indicazione			
Esito	H	M	L

Indicazione della riserva di carica

Indicazione				
Durata della carica	Quasi scarica	Parzialmente carica	Quasi completamente carica	Completamente carica
	Ricaricare l'orologio			

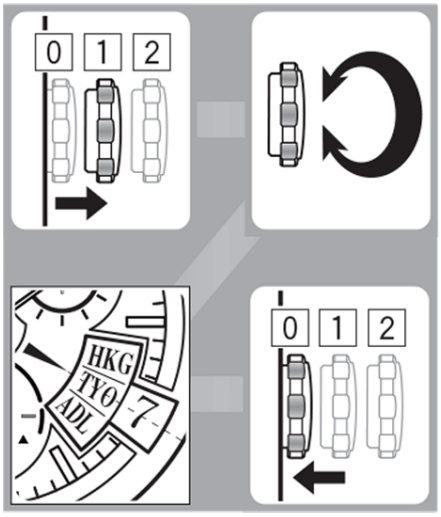
2: Controllo della posizione di riferimento delle lancette
Se la posizione di riferimento delle lancette non è corretta non lo è neppure l'indicazione dell'ora e della data.



1. **Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
2. Premere per 10 secondi il pulsante B.
   Le lancette si pongono in rapido movimento sino a raggiungere l'attuale posizione di riferimento.
   La posizione di riferimento è corretta quando:
   - tutte le lancette si fermano nella posizione 12:00;
   - l'indicazione della data è tra "31" e "1"
3. Premere il pulsante B per completare l' operazione di controllo.

- Prima di procedere con questa regolazione è necessario resettare il cronografo.

3: Impostazione della città
L'orologio permette di selezionare la città preferita, o di riferimento, tra le 26 città del mondo disponibili.



1. **Estraete la corona nella posizione 1.**
   La lancetta dei secondi del cronografo indica l’ora legale.
2. **Ruotare la corona sino a selezionare la città d’interesse.**
   - Il nome della città deve risultare posizionato al centro della finestrella.
   - Ogni volta che si seleziona una città ne appare l’ora.
3. **Premete la corona nella posizione 0.**

Tabella delle città

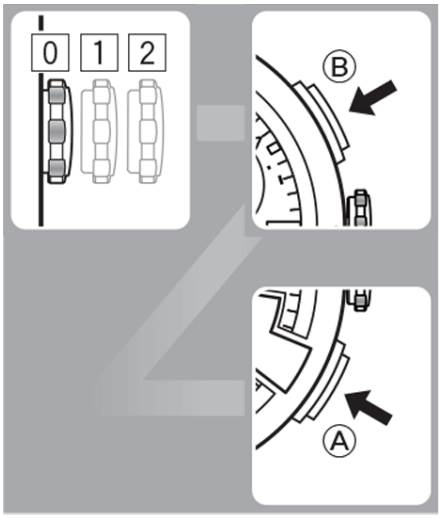
Indicazione	Città	Fuso orario	Stazione di trasmissione del segnale
UTC	–	0	–
LON	Londra	0	EUR
PAR	Parigi	+1	
CAI	Il Cairo	+2	
MOW	Mosca	+3	
DXB	Dubai	+4	
KHI	Karachi	+5	CHN
DEL	Delhi	+5.5	
DAC	Dacca	+6	
BKK	Bangkok	+7	
HKG	Hong Kong	+8	
TYO	Tokyo	+9	JPN
ADL	Adelaide	+9.5	

L’orologio sceglie la stazione di trasmissione del segnale in base alla città selezionata. In alcune città tuttavia non lo si può ricevere neppure se appare nell’elenco.

Indicazione	Città	Fuso orario	Stazione di trasmissione del segnale
SYD	Sydney	+10	JPN
NOU	Nouméa	+11	
AKL	Auckland	+12	
MDY	Isole Midway	-11	USA
HNL	Honolulu	-10	
ANC	Anchorage	-9	
LAX	Los Angeles	-8	
DEN	Denver	-7	
CHI	Chicago	-6	
NYC	New York	-5	
SCL	Santiago del Cile	-4	
RIO	Rio de Janeiro	-3	
FEN	Fernando de Noronha	-2	
PDL	Azzorre	-1	

Uso del cronografo

Il cronometro misura sino a 60 minuti a incrementi di 0,2 secondi.



1. Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.
2. Premere il pulsante B per avviare il cronometraggio.
   La lancetta dei secondi comincia a ruotare cronometrando il tempo.
3. Premere il pulsante B per arrestare il cronometraggio.
   - La pressione del pulsante B riavvia il cronometraggio.
   - Per potere usare le altre funzioni dell’orologio è innanzi tutto necessario arrestare e

resettare il cronografo.

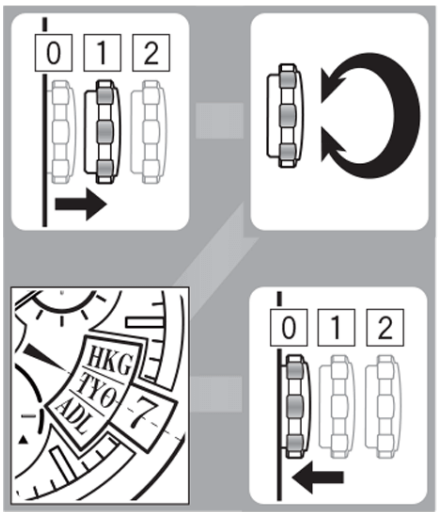
Per resettare il cronografo

A cronografo fermo premere il pulsante A.

- Dopo il reset è possibile avviare un nuovo cronometraggio premendo il pulsante B.
- Il reset del cronografo avviene altresì quando si estrae la corona durante la misurazione del tempo.

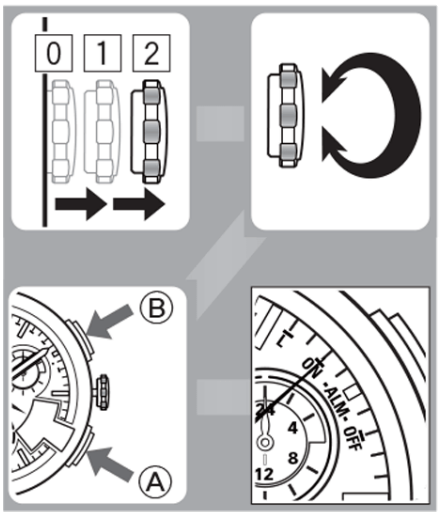
Uso dell’ora internazionale

È possibile visualizzare l’ora locale di una tra le 26 città disponibili, oppure l’ora UTC.



1. **Estraete la corona nella posizione 1.**
   La lancetta dei secondi del cronografo indica l’ora legale.
2. **Ruotare la corona sino a selezionare la città d’interesse.**
   - Il nome della città deve risultare posizionato al centro della finestrella.
   - Con il pulsante A si può modificare l’impostazione dell’ora legale.
3. **Premete la corona nella posizione 0.**

Uso dell’allarme



1. **Estraete la corona nella posizione 2.**
   La lancetta dei secondi del cronografo indica lo stato di attivazione o disattivazione dell'allarme (ALM) mentre ne appare l'istante di attivazione attualmente impostato
2. **Ruotare la corona sino a regolare l'allarme sull'istante desiderato.**
   - Ruotando velocemente la corona l'elemento in questione si muove in continuazione. Per arrestare il movimento continuo la corona deve essere ruotata lentamente.
   - Ogni volta che si preme il pulsante B l'orologio alterna tra "minuti" e "ore".
3. **Premere il pulsante A in modo da attivare l' allarme (posizione "ON").**
   - Ogni volta che si preme il pulsante A la lancetta dei secondi del cronografo indica alternatamente "ON" e "OFF".
4. **Premete la corona nella posizione 0.**
   - Quando la corona è estratta l'allarme non suona

Per terminare il tono di allarme
Premere il pulsante A o B.

- Se non si preme uno dei pulsanti l'allarme suona per 15 secondi e quindi si arresta

Uso dell'ora internazionale
L'allarme suona in base all'ora della città selezionata.

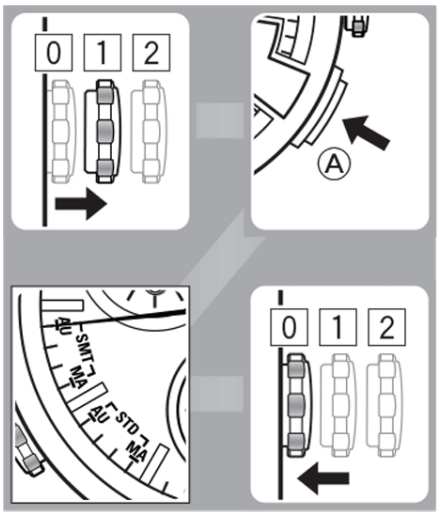
- L'allarme non può essere impostato contemporaneamente per ciascuna delle città.

Per confermare il tono di allarme
Estrarre la corona nella posizione 2 e premere il pulsante A per almeno due secondi.

Impostazione dell'ora legale

Nelle aree del mondo in cui è in vigore l'ora legale il segnale orario contiene la relativa informazione.

- Non è possibile cambiare l'impostazione quando quale città si seleziona "UTC"



1. **Estraete la corona nella posizione 1.**
   La lancetta dei secondi del cronografo indica l'ora legale.
2. **Premere il pulsante A sino a cambiare nel modo desiderato l'impostazione dell'ora legale.**
   - Ogni volta che si preme il pulsante A la lancetta dei secondi del cronografo indica nell'ordine:**SMT AU → SMT MA → STD AU → STD MA → all'inizio**
3. **Premete la corona nella posizione 0.**

Note sull'impostazione dell'ora legale
Per usare l'orologio con l'ora legale è necessario impostarla.

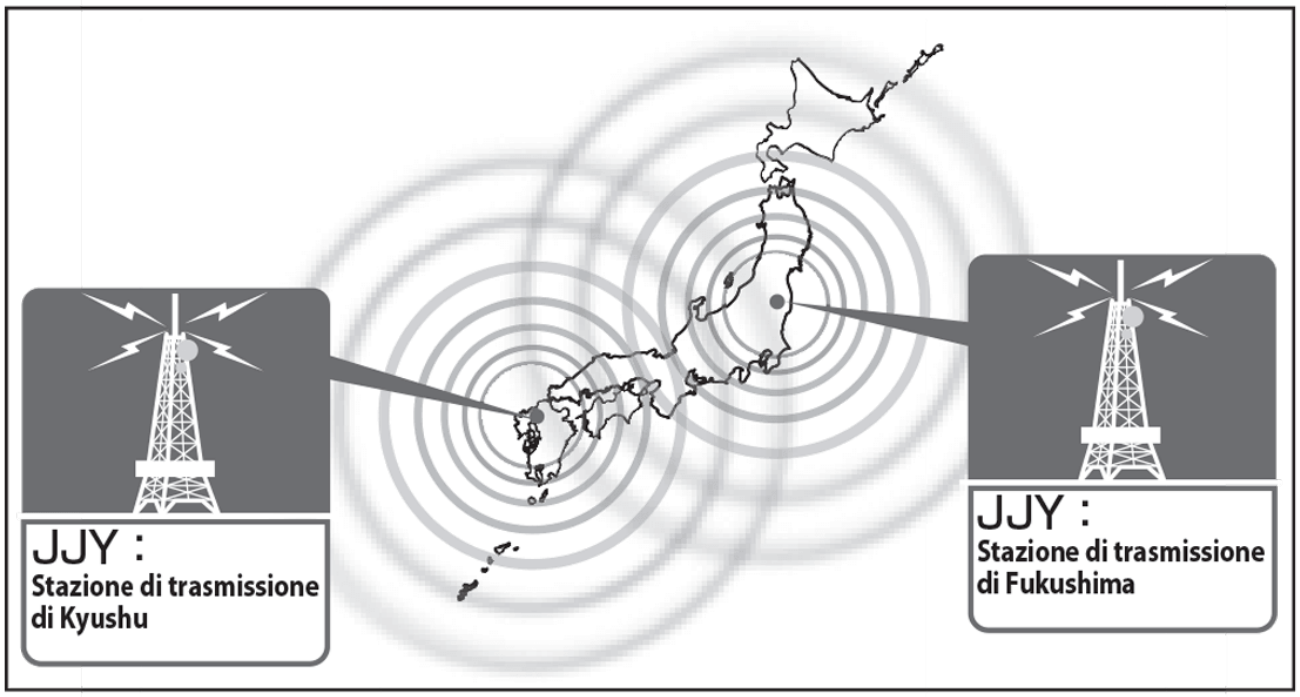
Stato	Impostazione		Indicazione dell'orologio
Ora legale non implementata.	**STD MA**	manuale	L'orologio indica sempre l'ora standard.
L'inizio e la fine dell'ora legale non sono in sincronia con il segnale orario	**SMT MA**	manuale	L'orologio indica sempre l'ora legale. L'impostazione deve essere cambiata ad ogni inizio o fine dell'ora legale.
L'inizio e la fine dell'ora legale sono in sincronia con il segnale orario.	**SMT AU** **STD AU**	automatica	L'impostazione cambia automaticamente tra "SMT AU" e "STD AU".

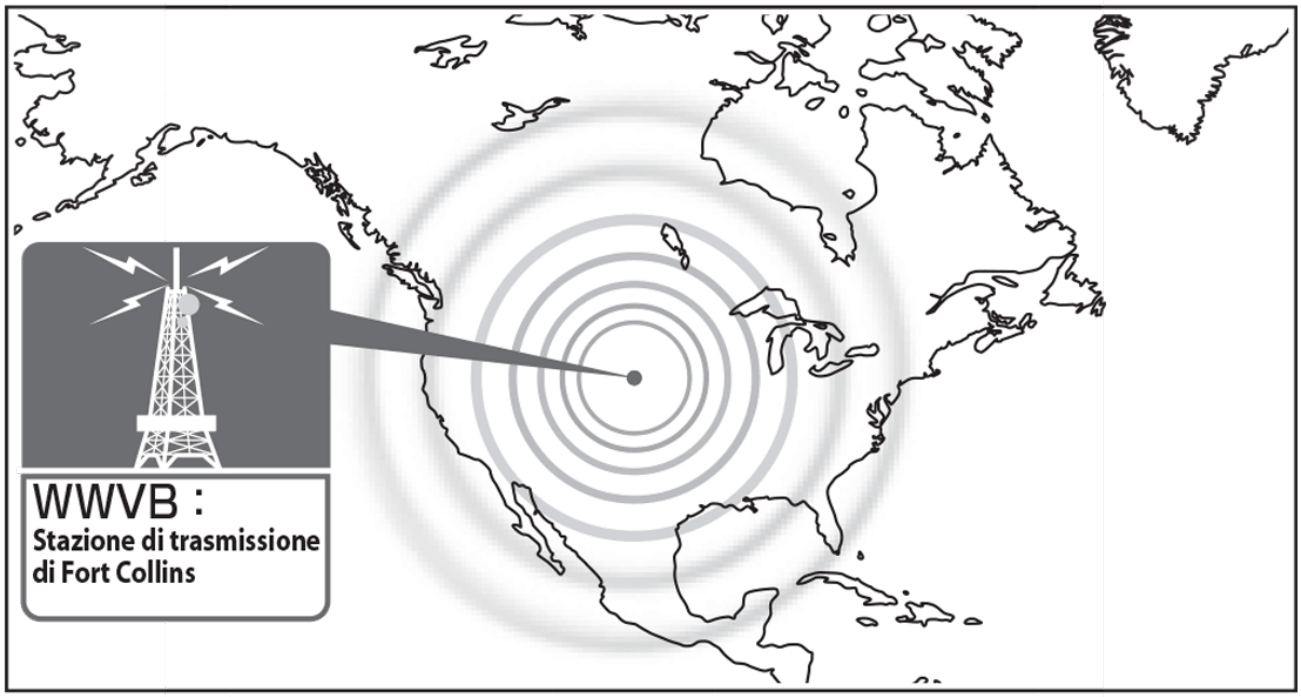
- La durata dell'ora legale varia a seconda del Paese o dell'Area.
- SMT (ora estiva), AU (automatica), STD (standard), MA (manuale)

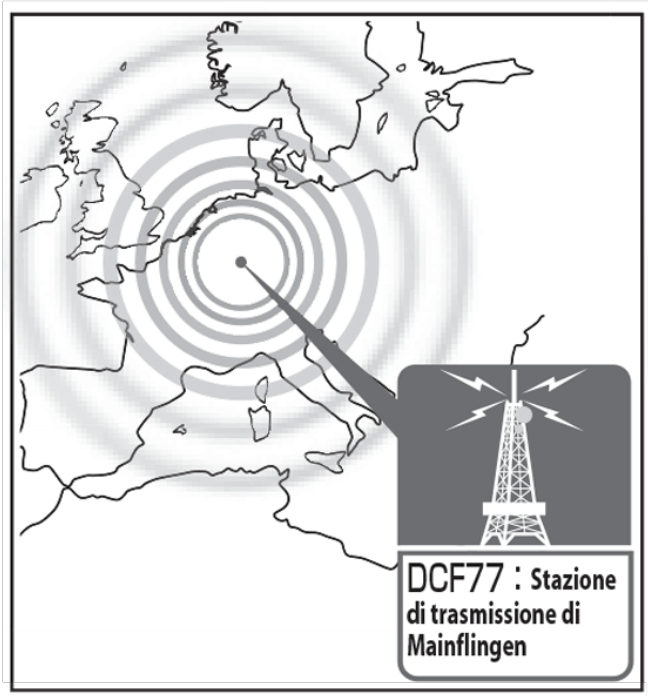
Note sul segnale orario

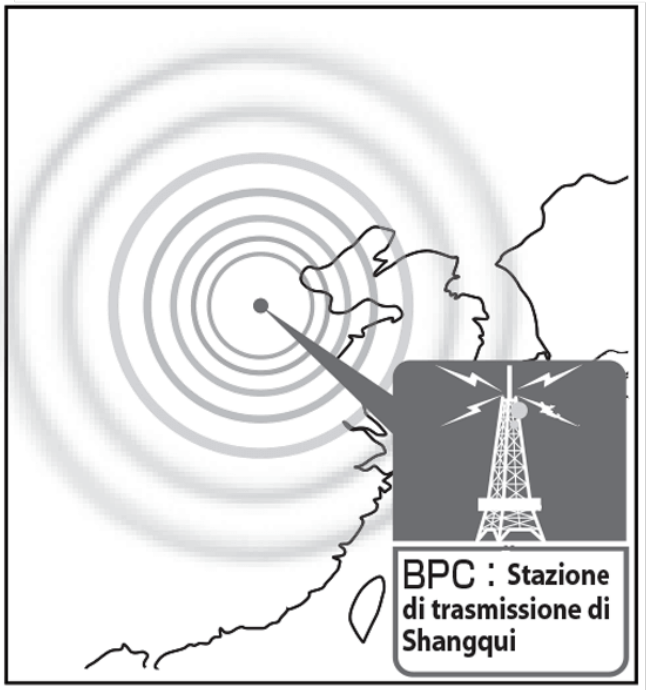
L'orologio riceve il segnale orario da cinque stazioni ubicate in quattro aree del mondo e con queste stesse informazioni regola automaticamente l'ora e la data. La seguente tabella mostra le caratteristiche di ciascuna stazione:

Stazioni di trasmissione del segnale	Tipo di segnale orario	Indicazione della stazione di trasmissione del segnale
Stazione di trasmissione di Fukushima (Giappone)	JJY	JPN
Stazione di trasmissione di Kyushu (Giappone)		
Stazione di trasmissione di Fort Collins (Denver, Colorado, USA)	WWVB	USA
Stazione di trasmissione di Mainflingen (Francoforte Sudorientale, Germania)	DCF77	EUR
Stazione di trasmissione di Shangqui (Henan, Cina)	BPC	CHN

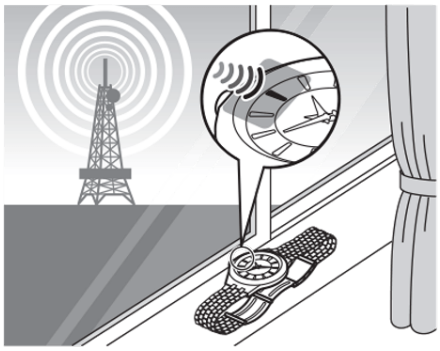








Per ricevere correttamente il segnale orario
Si consiglia di sfilare l’orologio e di collocarlo su una superficie stabile dalla quale possa ricevere il segnale, ad esempio il davanzale di una finestra.

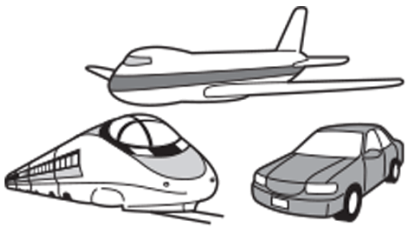


- L’antenna di ricezione dell’orologio è collocata in corrispondenza delle ore 9:00. È pertanto consigliabile orientarlo in modo che le ore 9:00 puntino verso la stazione.
- Durante il periodo di ricezione l’orologio non deve essere mosso.
- Se non è sufficientemente carico l’orologio non riceve il segnale orario, condizione mostrata dalla lancetta dei secondi che si sposta a intervalli di due secondi anziché di uno (funzione di avviso di carica insufficiente). Prima della ricezione è pertanto necessario accertarsi che l’orologio sia carico.

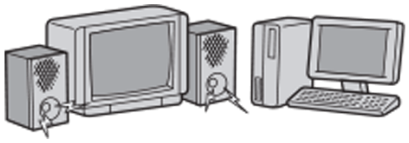
Aree di ricezione poco favorevoli
In particolari condizioni ambientali o in zone disturbate da interferenze radio la ricezione del segnale orario potrebbe risultare difficoltosa.

- Luoghi molto caldi o freddi

- Nelle vicinanze di linee d’ alta tensione, di cavi elettrici ferroviari o di trasmettitori di comunicazione



- All’interno di veicoli



- All’interno di edifici di cemento armato, tra edifici alti, in montagna o nei sotterranei

- Nelle vicinanze di apparecchi elettrici o attrezzature da ufficio

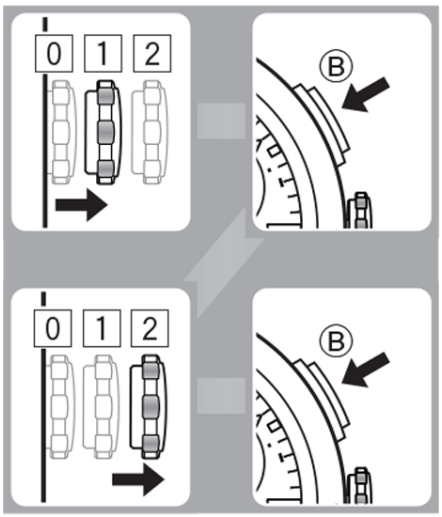
- Nelle vicinanze di un telefono cellulare durante una chiamata

Quando il segnale giunge debole
La presenza di cavi d’alta tensione o di strutture può bloccare la propagazione del segnale rendendone così sfavorevole la ricezione.

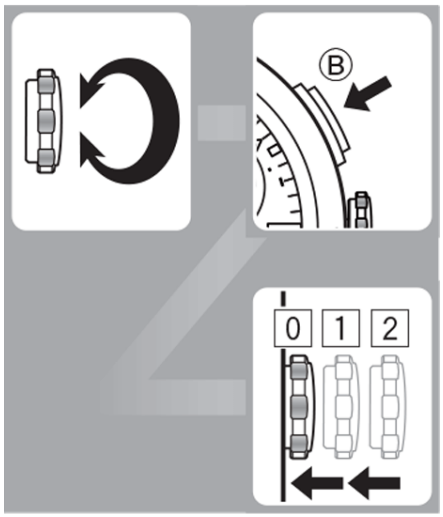
- Quando l’esito della ricezione mostrato dall’orologio è “L” è consigliabile spostarlo in un punto in cui divenga “H” o “M”.

Regolazione manuale dell’ora e della data

Quando la ricezione del segnale orario è precaria, oppure l’orologio non lo riceve affatto, si può procedere alla regolazione manuale.



- **Estraete la corona nella posizione 1.**
  La lancetta dei secondi del cronografo indica l'ora legale.
  La città è selezionabile ruotando la corona.
- **Premete il pulsante B.**
  La lancetta dei secondi del cronografo si sposta nella posizione di 30 secondi.
- **Estraete la corona nella posizione 2.**
  Ora è possibile regolare l'orologio.
- **Premere ripetutamente il pulsante B sino a selezionare l'elemento da regolare.**
  - Ogni volta che si preme il tasto B l'orologio seleziona l'elemento nel seguente ordine (esso fa un piccolo movimento per indicare l'avvenuta selezione):
    Lancetta dei minuti o dei secondi → Lancetta delle ore o delle 24 ore → Data → Anno o mese → all'inizio

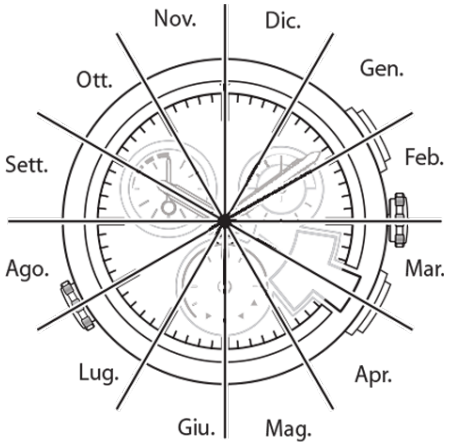


- **Ruotare la corona per regolare l'elemento selezionato.**
  - Quando si seleziona la regolazione della data o dell' ora, ruotando velocemente la corona l'elemento in questione si muove in continuazione. Per arrestare il movimento continuo la corona deve essere ruotata lentamente
  - Per regolare la data si deve ruotare la corona in senso orario (a destra).
  - La lancetta dei secondi del cronografo indica l'anno e il mese. Per la regolazione si prega di vedere la pagina che segue.
- **Ripetere i passi 4 e 5 per regolare gli altri elementi.**

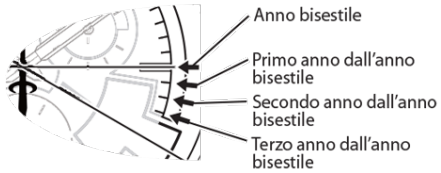
- **Premete la corona nella posizione 0.**
  L’ora e le data sono così regolate.

Indicazione del mese e dell’anno

La lancetta dei secondi del cronografo indica l’anno e il mese.



La posizione della lancetta dei secondi del cronografo indica il mese.



Ciascuna tacca dei minuti indica il numero di anni trascorsi da un anno bisestile.

Questa figura indica maggio del primo anno successivo al recente anno bisestile (ad esempio il 2009).

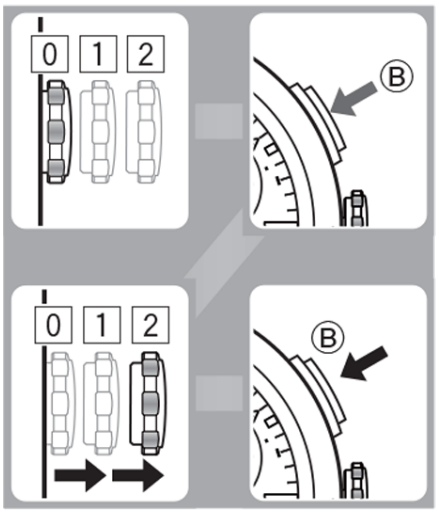
Questa figura indica settembre del terzo anno successivo al recente anno bisestile (ad esempio il 2011).

Tabella di riferimento rapido per il numero di anni trascorsi dall’ultimo anno bisestile

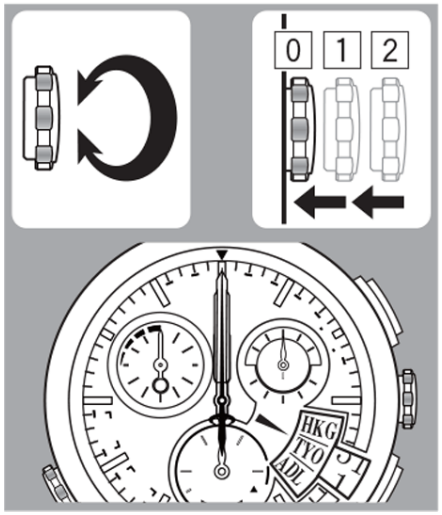
Indicazione della lancetta dei secondi del cronografo	Anni trascorsi	Anno
Tacca dell’ora	Anno bisestile	2012, 2016, 2020
Tacca del primo minuto	Primo anno	2009, 2013, 2017
Tacca del secondo minuto	Secondo anno	2010, 2014, 2018
Tacca del terzo minuto	Terzo anno	2011, 2015, 2019

Regolazione della posizione di riferimento

- Prima di procedere con questa operazione ci si deve accertare che il cronografo sia fermo e resettato.
- La pagina successiva riporta le istruzioni sul controllo di correttezza posizionale di ciascun elemento.



1. **Accertarsi innanzi tutto che la corona si trovi nella posizione 0.**
2. **Premere per 10 secondi il pulsante B.**
   La lancetta dei secondi del cronografo comincia a muoversi. Quindi tutte le altre lancette raggiungono rapidamente la propria posizione di riferimento attuale.
3. **Estraete la corona nella posizione 2.**
   Ora è possibile regolare la posizione di riferimento.
4. **Premere ripetutamente il pulsante B sino a selezionare l'elemento da regolare.**
   - Ogni volta che si preme il tasto B l'orologio seleziona l'elemento nel seguente ordine (esso fa un piccolo movimento per indicare l'avvenuta selezione):**Lancetta dei minuti del cronografo o data → Lancetta delle ore o delle 24 ore → Lancetta dei minuti o dei secondi → Lancetta dei secondi del cronografo → all'inizio**



Correggete la posizione di riferimento:
lancette: posizioni 0; indicazione della data: tra "31" e "1"

5. **Ruotare la corona per regolare l’elemento selezionato.**
    - Ruotando velocemente la corona l’elemento in questione si muove in continuazione. Per arrestare il movimento continuo la corona deve essere ruotata lentamente.
    - Per regolare la data e la lancetta dei minuti del cronografo si deve ruotare la corona in senso orario (a destra).
6. **Ripetere i passi 4 e 5 per regolare gli altri elementi.**
7. **Premete la corona nella posizione 0.**
8. **Premete il pulsante B.**
   Le posizioni di riferimento sono ora regolate.

Citizen H610 - Manuale d'istruzioni

Note sulla ricarica dell’orologio

Questo orologio funziona con un accumulatore che si ricarica esponendo il quadrante alla luce solare diretta o a quella di lampade fluorescenti.

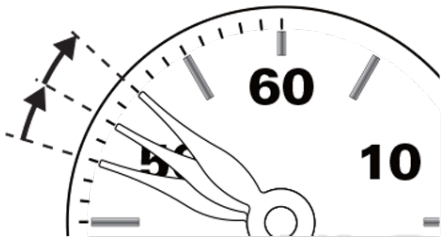
Per ottenere le massime prestazioni:

- Il quadrante dell’orologio deve essere esposto per alcune ore alla luce solare diretta almeno una volta al mese.
- Dopo essersi sfilati l’orologio si dovrebbe esporre il quadrante a una luce intensa, ad esempio vicino a una finestra.
- Prima di riporre per lungo tempo l’orologio in un luogo buio si raccomanda di ricaricarlo completamente.

L’accumulatore potrebbe non ricaricarsi completamente qualora s’indossi normalmente l’orologio sotto una manica lunga. Si raccomanda pertanto di lasciarlo esposto alla luce quanto basta affinché si ricarichi. Non si deve lasciare l’orologio esposto ad alte temperature (60°C o più).

Quando la carica dell’accumulatore si riduce — Funzione di avviso di carica insufficiente
Quando l’accumulatore si scarica la lancetta dei secondi avanza due secondi alla volta — Ciò significa che si è attivata la funzione di avviso di carica insufficiente. Deve essere quindi ricaricata esponendo il quadrante alla luce.

- Dopo una breve ricarica la lancetta dei secondi riprende a ruotare regolarmente.
- Se quando si attiva la funzione di avviso ricarica insufficiente non si lascia ricaricare la batteria per sei giorni o più essa si scarica completamente causando l’arresto dell’ orologio.



Avvertenze
Quando la lancetta dei secondi ruota di due secondi alla volta non è possibile usare alcuna funzione dell’orologio — cronografo, allarme e così via — ad eccezione della funzione di indicazione dell’ora.

Tempo di ricarica in base alle condizioni ambientali
La tabella che segue riporta i tempi di ricarica indicativi quando si espone continuamente il quadrante dell'orologio alla luce.
I valori indicati sono approssimativi.

Condizioni ambientali	Illuminamento (Lx)	Tempo di ricarica per far funzionare l' orologio un solo giorno	Tempo di ricarica necessario per riottenere il regolare funzionamento dell' orologio con accumulatore completamente scarica
Alla luce solare diretta o con cielo nuvoloso	**Da 10.000 a 100.000**	**Da 3 a 12 minuti**	**Da 2 a 3 ore**
20 cm sotto una lampada fluorescente (30 W)	**3000**	**45 minuti**	**6,5 ore**
Illuminazione interna	**500**	**4 ore**	**35 ore**

Dopo la ricarica completa l'orologio continua a funzionare per circa otto mesi, oppure per circa quattro anni qualora si usi la funzione di risparmio energetico.

Funzione di risparmio energetico
Quando si sottrae l'orologio all'esposizione alla luce per oltre sette giorni, ad esempio lasciandolo in un luogo buio, tutte le lancette si arrestano automaticamente per conservare la carica della batteria.

- La funzione di risparmio energetico non si attiva se si mantiene estratta la corona.

Per annullare la funzione di risparmio energetico
Quando si espone l'orologio alla luce per un tempo sufficiente alla ricarica la funzione di risparmio energetico si disattiva automaticamente ed esso riprende così a mostrare normalmente l'ora.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'orologio si suggerisce di consultare la seguente tabella:

Sintomo	Rimedio	Pagina
Problemi con la ricezione del segnale orario		
In un'area in cui il segnale è presente ma l' orologio non lo riceve.	Accertarsi che la corona sia premuta nella posizione 0.	–
	Evitare le condizioni che possano ostacolare la ricezione del segnale e collocare inoltre l'orologio con le ore 9:00 rivolte verso la stazione trasmittente.	22, 23
	Non muovere l'orologio durante l'intero periodo di ricezione.	22
	Mentre la lancetta dei secondi ruota di due secondi alla volta l'orologio non può ricevere il segnale orario. In tal caso deve prima essere ricaricato.	–

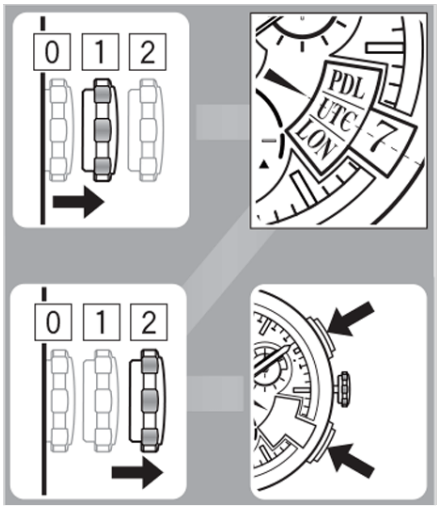
Sintomo	Rimedio	Pagina
Nonostante l'avvenuta ricezione del segnale orario l'orologio non indica correttamente l'ora né la data.	Controllare l'impostazione della città.	–
	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento.	30
Le lancette non ruotano correttamente.		
Alcune lancette si muovono senza apparente ragione.	Arrestare il cronografo.	10
La lancetta dei secondi avanza ogni due secondi.	In tal caso deve prima essere ricaricato.	32
Tutte le lancette si arrestano.	Accertarsi che la corona sia premuta nella posizione 0.	–
	Ricaricare l'orologio esponendolo alla luce solare diretta per cinque o sei ore. Una volta ricaricato esso avvia automaticamente la ricezione del segnale orario (funzione di ripristino automatico della ricezione).	32

Sintomo	Rimedio	Pagina
Le lancette non ruotano correttamente.		
Le lancette iniziano a muoversi rapidamente non appena si estrae l'orologio dalla confezione.	L'orologio ha annullato la funzione di risparmio energetico. Attendere il termine del movimento rapido.	35
L'ora o la data non è corretta.		
L'ora o la data non è corretta.	Controllare l'impostazione della città.	–
	Cambiare l'impostazione dell'ora legale.	14
	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento.	30
	Avviare la ricezione del segnale orario affinché l' ora e la data si regolino automaticamente.	20
	Regolare l'ora e la data manualmente.	26

Sintomo	Rimedio	Pagina
Il cambio di data avviene verso le 12:00 pm.	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento.	30
	Avviare la ricezione del segnale orario affinché l' ora e la data si regolino automaticamente.	20
	Regolare manualmente l'ora variandola di 12 ore.	26
Altro		
L'orologio non funziona anche quando l'accumulatore è carica.	Ricaricare l'orologio esponendolo alla luce solare diretta per cinque o sei ore. Qualora il problema persista anche dopo la ricarica si prega di rivolgersi a un Centro di Assistenza Citizen o al proprio punto di vendita.	32
L'allarme non suona puntualmente.	Accertarsi che la corona sia premuta nella posizione 0.	–
	Controllare l'impostazione della città.	11, 12
	Controllare la riserva di carica.	32

Reset dell'orologio

Se si sottopone l'orologio agli effetti dell'elettricità statica o agli urti, esso potrebbe cessare di funzionare correttamente. In tal caso è necessario resettarlo. Qualora la riserva di carica sia eccessivamente bassa, prima di tale operazione lo si deve ricaricare.



1. **Estraete la corona nella posizione 1.**
   La lancetta dei secondi del cronografo indica l'ora legale.
2. **Ruotare la corona sino a selezionare "UTC"**
   - Posizionare l'elemento al centro della finestrella.
3. **Estraete la corona nella posizione 2.**

4. **Premere contemporaneamente i pulsanti A e B.**
   L'orologio emette un tono di conferma e quindi si resetta.
   Esso imposta quindi tutte le lancette nella nuova posizione di riferimento.

Dopo avere resettato l'orologio
Lo si deve nuovamente impostare nel seguente ordine:

1. **Selezionare la città desiderata**
   Vedere a pagina 11. Si può altresì cambiare l'impostazione dell'ora legale. Si prega di vedere a pagina 14.
2. **Regolare correttamente le posizioni di riferimento.**
   Vedere a pagina 30.
3. **Regolare l'ora e la data.**
   Per istruzioni sulla regolazione dell'orologio mediante ricezione del segnale orario si prega di vedere a pagina 20, oppure a pagina 26 per regolarlo manualmente.

Precauzioni

Avvertenze

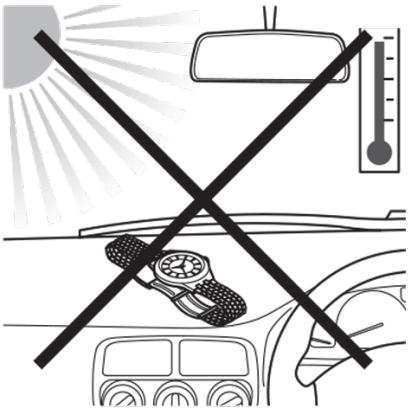
Avvertenze relative all'accumulatore ricaricabile

- Non si deve rimuovere dall'orologio l'accumulatore ricaricabile. Anche qualora ciò si dovesse rivelare necessario lo si deve tenere fuori dalla portata dei bambini affinché non lo ingoino.
- In caso d'ingerimento si deve richiedere immediatamente l'intervento di un medico.

Avvertenze

Note sulla ricarica dell'accumulatore

- Se si lascia caricare l'accumulatore in un ambiente a temperatura molto alta le parti dell'orologio si possono scolorire o deformare e il movimento potrebbe cessare di funzionare correttamente.
- La ricarica dell'accumulatore non deve avvenire ad alta temperatura (circa 50˚ o più).
  Esempi:



  - ricarica collocando l'orologio eccessivamente vicino a sorgenti luminose di grande intensità quali le lampade incandescenti e, soprattutto, quelle alogene.

    - Ricarica collocando l’orologio in punti soggetti all’alta temperatura, ad esempio sul cruscotto di un veicolo.

Per evitare lesioni

- NON indossate l’orologio in situazioni in cui la temperatura ambiente possa divenire molto alta, ad esempio nelle saune. In caso contrario l’orologio potrebbe notevolmente riscaldarsi e causare un’ustione.

Per evitare malfunzionamenti

- NON usare l’orologio in situazioni in cui la temperatura sia inferiore o superiore a quella d’uso indicata in questo manuale. In caso contrario esso potrebbe malfunzionare o arrestarsi.
- NON si deve collocare l’orologio in prossimità di materiali in grado di generare un forte campo magnetico quali:
    - dispositivi magnetici per la salute, ad esempio una collana magnetica
    - la chiusura magnetica dei frigoriferi
    - la chiusura magnetica delle borse
    - un portamonete magnetico
    - gli altoparlanti di un telefono cellulare
    - attrezzi magnetici da cucina

  Questi materiali potrebbero infatti interferire con il movimento dell’orologio causandone l’arresto o il malfunzionamento.
- NON collocare l’orologio su o vicino ad apparecchi che generano elettricità statica, ad esempio i televisori e i computer. La capacità di misurare correttamente il tempo potrebbe infatti ridursi
- NON sottoponete l’orologio ad urti, né lasciatelo cadere.
- Evitate d’indossare l’orologio in ambienti caratterizzati dalla presenza di gas chimici o comunque corrosivi. L’eventuale contatto dell’orologio con solventi, quali i diluenti e il benzene, o comunque con sostanze che li contengono, potrebbe causare scolorimenti, scioglimenti o rotture. La cassa, il cinturino e le altre parti dell’orologio potrebbero altresì scolorirsi qualora esso venga a contatto con altri prodotti chimici, ad esempio il mercurio contenuto nei termometri.

Avvertenze relative all’impermeabilità all’acqua

- Impermeabile durante l’uso normale: Questo orologio è impermeabile all’acqua in caso di esposizione limitata, ad esempio quella causata dagli spruzzi. Ad esempio lo si può indossare mentre ci si lava il viso; non è stato tuttavia concepito per essere indossato sott’acqua.
- Maggior livello d’impermeabilità durante l’uso normale (provato sino a 5 atmosfere): Questo tipo di orologio resiste all’esposizione all’acqua di moderata entità. Può essere indossato mentre si nuota: non è stato tuttavia concepito per essere usato durante il nuoto subacqueo in apnea.
- Maggior livello d’impermeabilità durante l’uso normale (provato a 10 o 20 atmosfere): Questo orologio può essere usato durante il nuoto subacqueo in apnea; non è stato tuttavia concepito per le immersioni subacquee con bombola o in saturazione d’elio.
- Prima di usare l’orologio si raccomanda di verificarne il livello d’impermeabilita all’acqua

indicato sul quadrante e sulla cassa e di vedere inoltre la tabella riportata nella pagina successiva. (1 “bar” corrispondente indicativamente a 1 atmosfera.)
- “WATER RESIST(ANT) xx bar” potrebbe eventualmente apparire come “W.R. xx bar”.

Capacità	Indicazione (cassa o fondello)	Caratteristiche tecniche	Esempi d’uso		
			Lieve esposizione all’ acqua (pioggia, lavaggio del viso, ecc.)	Moderata esposizione all’ acqua (doccia, lavori di cucina, nuoto, ecc.)	Sport acquatici (nuoto subacqueo in apnea)
WATER RESIST(ANT) o nessuna indicazione	WATER RESIST(ANT)	Impermeabile durante l’uso normale	**OK**	**NO**	**NO**
WR 50 o WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Impermeabile sino a 5 atmosfere	**OK**	**OK**	**NO**
WR 100/200 o WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Impermeabile da 10 a 20 atmosfere	**OK**	**OK**	**OK**

Avvertenze relative al contatto con l’acqua

- Per garantire l’impermeabilità dell’orologio esso deve essere indossato con la corona completamente premuta all’interno (posizione normale). Qualora la corona dell’orologio in uso sia del tipo a vite è necessario che sia completamente avvitata.
- Non muovete la corona né premete i pulsanti mentre l’orologio è bagnato.
- Qualora nell’orologio penetri dell’acqua, oppure sotto il vetro si formi un velo di condensa che non si dissolve nell’arco di una giornata, raccomandiamo di portarlo in riparazione al proprio rivenditore o a un centro di assistenza Citizen. Se si lascia l’orologio in tale condizione si potrebbero corrodere le parti interne con conseguente possibilità di malfunzionamento.
- Qualora nell’orologio penetri acqua di mare, inseritelo in una scatola o in un sacchetto di plastica e richiedetene immediatamente l’ispezione. In caso contrario la pressione interna all’orologio potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (vetro, corona, pulsanti, ecc.).
- Ogni volta dopo avere indossato l’orologio in acqua di mare è raccomandabile risciacquarlo in acqua dolce e asciugarlo quindi con un panno asciutto.

Mantenete sempre pulito l’orologio

- Mantenere sempre pulito l’orologio in modo da impedire l’accumulo di sporcizia o ruggine

che potrebbe danneggiarlo, scurirlo o macchiare l'abbigliamento. A seconda dell'uso che normalmente se ne fa è inoltre consigliabile pulirlo di tanto in tanto.
- La sporcizia sul cinturino di pelle deve essere prontamente rimossa strofinandolo con un panno morbido e asciutto in modo da evitarne lo scolorimento.

Manutenzione

Manutenzione giornaliera

- Periodicamente ruotare la corona mentre è premuta nella posizione 0 e premere quindi i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- Con un panno morbido asportare periodicamente dalla cassa e dal vetro l'eventuale sporcizia, il sudore o l'acqua.
- Per rimuovere la sporcizia dal cinturino metallico, di plastica o di gomma è sufficiente lavarlo con acqua. Per rimuovere la sporcizia accumulatasi negli interstizi del cinturino metallico si deve usare uno spazzolino morbido.
- Per la pulizia dell'orologio non si devono usare tessuti trattati chimicamente poiché essi possono danneggiarne le superfici e le parti trattate.
- Si raccomanda di non usare solventi (diluenti, benzene e così via) poiché potrebbero danneggiare le rifiniture dell'orologio.

Ispezioni periodiche
Per ragioni di sicurezza e per assicurare il funzionamento dell'orologio nel tempo si raccomanda di farlo ispezionare una volta ogni due o tre anni. Per mantenerne la capacità d'impermeabilità all'acqua è necessario farne sostituire regolarmente la guarnizione e altri componenti ancora. Le rimanenti parti vanno fatte ispezionare e sostituire secondo necessità. Per la sostituzione si raccomanda sempre di richiedere parti originali Citizen.

Informazioni

Segnale orario
Benché le apposite stazioni diffondano il segnale orario pressoché ininterrottamente, a volte potrebbe subire interruzioni dovute alle attività di manutenzione. Le condizioni di diffusione del segnale sono verificabili dal sito Internet di ciascuna stazione.
Il segnale orario non ha alcun effetto sul corpo umano o sugli eventuali dispositivi medicali indossati.

Per evitare i disallineamenti dovuti agli impatti o al magnetismo
Funzione di rilevamento degli impatti:
Impedisce il movimento brusco della lancetta delle ore, dei minuti e dei secondi in caso d'impatto dell'orologio.

Funzione di correzione delle lancette (funzione di correzione automatica della posizione di riferimento):
L'orologio verifica a intervalli regolari la posizione di riferimento delle lancette e qualora rilevi il disallineamento di quella delle ore, dei minuti o dei secondi ne corregge immediatamente la

posizione in modo da garantire la correttezza d'indicazione oraria.

Informazioni sulla vernice luminosa
La vernice che ricopre il quadrante e le lancette aiuta a leggere l'ora nei luoghi bui. Essa immagazzina la luce (naturale e artificiale) e la restituisce al buio. Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- L'intensità della luce emessa tuttavia si riduce col trascorrere del tempo.
- La durata dell'emissione luminosa dipende dall'intensità, dal tipo e dalla distanza cui la sorgente si trova nonché dalla durata dell'esposizione e dalla quantità di vernice.
- L'emissione luminosa potrebbe non avvenire e/o estinguersi velocemente in caso di esposizione limitata alla sorgente di luce.

Caratteristiche tecniche

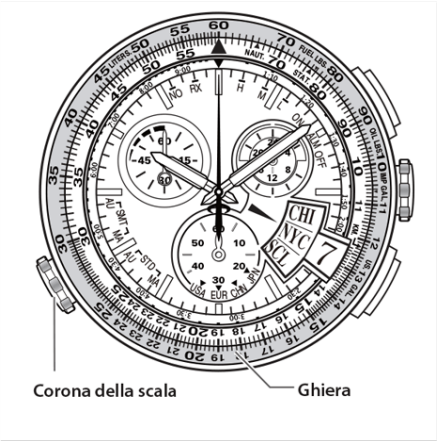
Modello	H61*	**Tipo**	Orologio analogico a carica luce
Precisione di misura del tempo	Mediamente ±15 secondi al mese (se indossato a temperature comprese tra +5°C e +35°C)		
Gamma delle temperature d'uso	Da –10˚C a 60˚C		
Funzioni d' indicazione	Ora: ore, minuti, secondi e 24 ore, città: tre, calendario: data, riserva di carica: quattro gradi, stazioni ricevibili: cinque in quattro regioni (JJY: Japan, WWVB: USA, DCF77: Germany, BPC: China)		
Autonomia della accumulatore senza ricarica	• Da carica completa Circa quattro anni (con la funzione di risparmio energetico) Circa otto mesi (senza la funzione di risparmio energetico) • Movimento a passi di 2 secondi sino all'arresto: circa sei giorni		
Accumulatore	Di tipo ricaricabile, 1 pezzo		

Funzioni aggiuntive	• Indicazione della riserva di carica • Funzione di prevenzione del sovraccarico • Funzione di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di due secondi) • Funzione di risparmio energetico • Ricezione del segnale orario (automatica, su richiesta, ripristino automatico) • Conferma di ricezione dello stato (RX, H, M, L e NO) • Indicazione dell'esito dell'ultima ricezione • Selezione automatica della stazione di trasmissione del segnale orario • Ora legale (SMT AU/MA, STD AU/MA) • Cronografo (sino a 60 minuti con precisione di 0,2 secondi) • Ora internazionale (26 città e UTC) • Allarme ora internazionale • Calendario perpetuo (sino al 28 febbraio 2100) • Correzione della posizione di riferimento

Le caratteristiche tecniche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Uso del regolo calcolatore

Con le ghiere dell’orologio è possibile eseguire vari calcoli con grande facilità, ad esempio la distanza di guida. La rotazione delle ghiere avviene ruotando l’apposita corona.



- A seconda del risultato dei calcoli potrebbe essere necessario aggiungere il punto decimale.
- L’illustrazione potrebbe differire dall’ aspetto reale dell’orologio in proprio possesso.
- Alcuni modelli non dispongono né di ghiera né di relativa corona di regolazione.

Calcolo del piano di navigazione

Tempo necessario
Quesito
Quanto tempo impiega un aereo a percorrere 450 miglia nautiche se vola alla velocità di 180 nodi?
Risposta
Allineare a “▲” il valore “18” della scala. La risposta, corrispondente al punto “45” della scala (450 miglia), è “2:30” (due ore e trenta minuti).

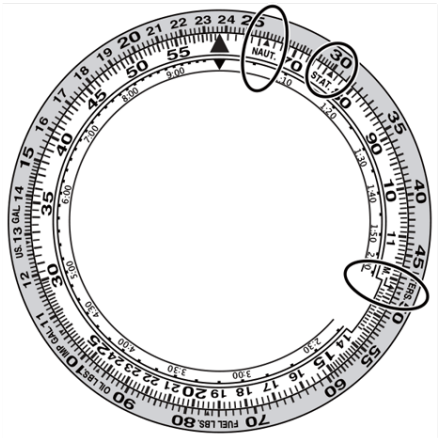
Velocità (rispetto a terra)
Quesito
Qual’è la velocità (rispetto a terra) di un aereo che impiega 1 ora e 20 minuti a percorrere 240 miglia nautiche?
Risposta
Allineare a “1:20 (80)” il valore “24” della scala. La risposta, corrispondente al punto “▲”, è “18” (180 nodi).

Distanza di volo
Quesito
Qual’è la distanza di volo percorsa in 40 minuti alla velocità di 210 nodi?
Risposta
Allineare a “▲” il valore “21” della scala (210 nodi). La risposta, corrispondente al punto “40” interno della scala, è “14” (140 miglia nautiche).

Consumo unitario di carburante
Quesito
Se in 30 minuti di volo si usano 120 galloni di carburante, qual è il consumo?
Risposta
Allineare a “30” il valore “12” della scala (210 nodi). La risposta, corrispondente al punto “▲” interno della scala, è “24” (240 galloni l’ora).

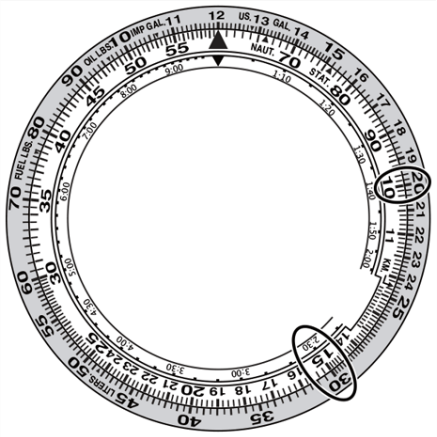
Consumo di carburante
Quesito
Quanto carburante si usa in 6 ore se il consumo è 250 galloni l’ora?
Risposta
Allineare a “▲” il valore “25” della scala (210 nodi). La risposta, corrispondente al punto “6:00” interno della scala, è “15” (1.500 galloni).

Durata massima di volo
Quesito
Se il consumo di carburante è 220 galloni l’ora e la quantità rifornita è 550 galloni, quante ore di volo sono possibili?
Risposta
Allineare a “▲” il valore “22” della scala (210 nodi). La risposta, corrispondente al punto “55” (550 galloni) della scala, è “2:30” (due ore e trenta minuti).

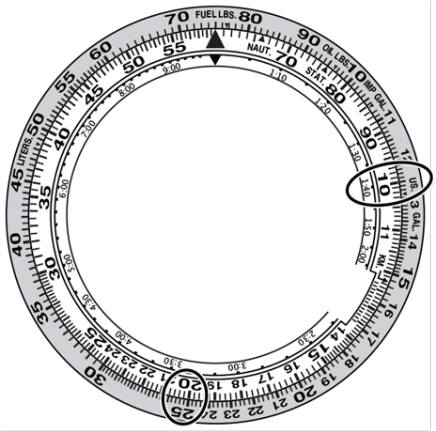


Conversione
Quesito
Come si convertono 30 miglia terrestri in miglia nautiche e in chilometri?
Risposta
Allineare a “STAT. (▲)” il valore “30” della scala. La risposta corrispondente a “NAUT. (▲)” della scala è “26” (26 miglia nautiche), mentre la risposta corrispondente a “KM. (▲)” è “48,2” (48,2 km).

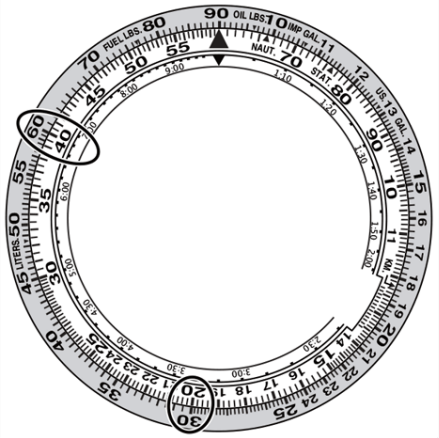
Normali calcoli



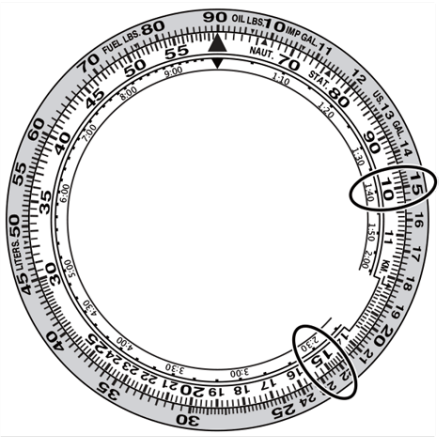
Moltiplicazione
Quesito
20 × 15
Risposta
Allineare il valore “20” della scala al valore “10” interno. La risposta, corrispondente al punto “15” interno della scala, è “30” (300).



Divisione
Quesito
250 / 20
Risposta
Allineare il valore “25” della scala al valore “20” interno. La risposta, corrispondente al punto “10” (125) interno della scala, è “12.5” (125).



Proporzione
Quesito
30 / 20=60 / x
Risposta
Allineare il valore “30” della scala al valore “20” interno. La risposta è “40” (40) in corrispondenza di “60” sulla scala. Va inoltre notato che la proporzione relativa ai valori della scala rispetto ai valori interni è 30:20 in tutte le posizioni.



Radice quadrata
Quesito
2251 ⁄2
Risposta
Ruotare la scala sino a quando il valore corrispondente a “22.5” è uguale a quello della scala interna “10”. La risposta è “15”.